



**GUÍA DE PROGRAMAS DE
VERANO 2016 DEL CONSEJO
RECREATIVO Y DE ARTES EN
SIOUX CENTER**



TABLA DE CONTENIDO

Inscripción.....	03
All Seasons Center.....	04
K-Ball y Softball.....	05
K-Ball y Béisbol.....	06
Programas para jóvenes.....	07-09
Clases de natación.....	10
Campamentos de Teatro.....	11
Campamentos de Arte.....	12
Programas para Adultos.....	13
Gimnasia.....	14
Programas Familiares.....	14
Programas de Hockey.....	15
Celebración de Verano.....	16
Campamentos de la Universidad Dordt	16
Biblioteca.....	17
Escuela de Danza “Robin”	17
Campo de Golf “The Ridge”	18
Asistencia Financiera.....	19
Mapa.....	20

INSCRIPCIÓN

3 MANERAS PARA INSCRIBIRSE:

1. **Inscripción en línea.** La inscripción en línea comienza el sábado 9 de abril a las 9 a.m. Algunos programas requieren inscripción en línea y ¡se llenan rápido! Para poder inscribirse en línea, se DEBE crear una cuenta ANTES de que se abran las inscripciones.

Para crear una cuenta en línea para inscribirse en programas de Recreación y Artes, favor de visitar www.siouxcenter.org/RequestAccount. Debido a actualizaciones, si usted creó una cuenta el año pasado, necesitará crear una nueva cuenta para inscripciones este año. Deberá proporcionar la siguiente información:

- a. Contraseña solicitada (deberá tener de 8-16 caracteres, 1 alfabético, 1 numérico y 1 símbolo especial).
- b. Domicilio.
- c. Nombre de cada miembro de la familia.
- d. Fecha de nacimiento de cada miembro de la familia.
- e. Género de cada miembro de la familia.
- f. Año escolar actual o que recientemente se haya completado.
- g. Escuela a la que su niño (a) acude.

Una vez que someta dicha información, usted recibirá una confirmación por correo electrónico notificándole de su cuenta en línea. Favor de llamar al (712) 722-4386 extensión 5 o 6 si tiene alguna duda o pregunta.

2. **Deje.** Traiga la solicitud de inscripción completada a la oficina del All Seasons Center antes del viernes 15 de abril. Habrá personal disponible el sábado 9 de abril de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. para asistirle durante el registro en persona.
3. **Retorne.** Retorne la solicitud a la escuela antes del viernes 15 de abril.

FAVOR DE NOTAR:

- A. **Favor de usar una solicitud por niño (a).**
- B. Expida los cheques a nombre de **SIoux CENTER RECREATION**.
- C. **Todos los grados se refieren al último grado que haya completado el niño (a).**
- D. El auto compartido es sólo para los niños que viven en zona rural. En la parte inferior de la solicitud de inscripción se enlistan los nombres y año escolar de los niños que irán en el auto compartido. Asegúrese de incluir las actividades para las que se usa el auto compartido.
- E. **EL TELÉFONO EN CASO DE LLUVIA ES EL 722-0120** o sintonice KSOU 1090AM, 93.9 FM, o KDCR 88.5. Favor de no llamar directamente a la estación de radio.
- F. **CARGOS POR DEMORA:** Asegúrese de devolver la Solicitud de Verano a la oficina en la escuela o directamente al All Seasons Center antes del 15 de abril para evitar un cargo por demora de \$5.00. La caja para depósitos fuera de horas está ubicada en el All Seasons Center.
- G. **DIVISIÓN DE CUOTA:** Usted podrá dividir su pago para el Verano Recreativo al incluir un cheque con la fecha actual y otro posfechado el 1° de junio.

ALL SEASONS CENTER



Horario al público (comenzando el 1° de junio)

	Albercas exteriores	Albercas interiores
Lunes – Viernes	de 12:00-8:00 p.m.	1:00-5:00 y 5:30-8:00 p.m.
Sábado y Domingo	de 1:00-5:00 p.m.	1:00-:00 p.m.

Precios de admisión:

Adultos \$5 Jóvenes/3ra edad \$4 Pre-K \$1 Menores a 2 años GRA-

Natación para adultos mayores

Admisión: \$1
Lunes y jueves

Clases de ejercicios acuáticos

Instructora Lorna Moss

Admisión: \$35 x 10 clases o \$4 x clase

Horario de natación olímpica

Admisión: \$45/10 perforaciones o \$5/persona

Lunes– viernes	de 5:45-7:45 a.m.
Lunes-sábado	de 5:00-6:00 p.m.
Solo adultos (lun-vie)	de 5:00-5:30 p.m.

Eventos especiales de verano

Martes 14 de junio de 1:00 a 4:00pm
Jueves 23 de junio de 1:00 a 4:00pm

Viernes 8 de julio de 1:00 a 4:00pm
3:00pm

Miércoles 20 de julio de 1:00 a 4:00pm
3:00pm

Jueves 28 de julio de 1:00 a 4:00pm

Lunes 8 de agosto de 1:00 a 4:00pm

Lunes 22 de agosto de 12:00 a 8:00pm
de 12:00 a 3:00pm

Día del helado

Día del pirata

Días de la sandía

Concurso para escupir semi-

Navidad en julio

Concurso bala de cañón

Día del aspersor

Día de la cerveza de raíz

Apreciación al cliente

Picnic recreativo

Ofertas en Admisión:

A grupos de 30 o más nadadores
\$1 de descuento por admisión

“BOGO” Lunes a Viernes
de 6-8 p.m.

Compra una admisión de IGUAL o
MENOR costo y obténla GRATIS.

Ejemplo: compra uno de Adulto y
PreK, la admisión de PreK debe
ser GRATUITA.



770 7th St. NE * Sioux Center, Iowa 51250 * www.allseasonscenter.org * 712-722-4FUN

K-BALL y SOFTBALL



K-BALL (béisbol mixto, los niños y niñas juegan juntos): el programa es para niños y niñas que apenas hayan terminado el kínder . Los partidos se jugarán las tardes de los lunes y miércoles entre las 5:15 p.m. y 8:30 p.m. en los campos “Tower Fields” del 1° al 29 de junio.

Costo: \$15 (Incluye playera)

SOFTBALL PARA NIÑAS DE 1° A 2° AÑO: el programa es para las niñas que hayan completado el 1er o 2do año escolar. Los partidos se jugarán las tardes de los lunes y miércoles entre las 5:15 p.m. y 8:30 p.m. en los campos “Tower Fields” del 1° al 29 de junio.

Costo: \$15 (Incluye playera)

SOFTBALL PARA NIÑAS DE 3° A 4° AÑO: el programa es para las niñas que hayan completado el 3er o 4to año escolar. Los partidos serán jugados las tardes de los martes y jueves entre las 5:15 p.m. y 8:00 p.m. en los campos “Tower Fields” del 26 de mayo al 30 de junio.

Costo: \$15 (Incluye playera)

Se NECESITAN padres entrenadores que sean voluntarios en este programa. Los horarios se entregarán en las escuelas. Se apreciará su valiosa ayuda. En caso de tener preguntas, llame a Dave Ruter al 722-4386 ext. 3 o Doug Mosher al 722-4386 ext. 7.

SOFTBALL PARA NIÑAS DE 5° A 6° AÑO: El Consejo Recreativo de Sioux Center no ofrecerá éste programa. Favor de contactar a las siguientes personas a fin de participar en programas de softball para niñas:

- Shirley Kaemingk, Jr. Knights, a skaemingk@unitychristian.net
- Travis Kooima, Jr. Wolfpack, a travis.kooima@westernchristianhs.com
- Mel Cleveringa, Warrior Youth Softball, a melanie.cleveringa@sioux-center.k12.ia.us

K-BALL y BÉISBOL

K-BALL (Béisbol mixto, niños y niñas juegan juntos): el programa es para niños y niñas que han terminado el kínder. Los partidos serán jugados las noches de los lunes y miércoles en entre las 5:15pm y 9:00pm en los campos "Tower Fields" del 1° al 29 de junio.

Costo: \$15 (Incluye playera)

BÉISBOL PARA NIÑOS DE 1° A 2° AÑO: el programa es para los niños que hayan completado el 1er o 2do año escolar. Los partidos se jugarán las tardes de los lunes y miércoles entre las 5:15 p.m. y 7:30 p.m. en los campos "Tower Fields" del 1° al 29 de junio.

Costo: \$15 (Incluye playera)

BÉISBOL PARA NIÑOS DE 3° A 4° AÑO: el programa es para los niños que hayan completado el 3er o 4to año escolar. Los partidos serán jugados las tardes de los martes y jueves entre las 5:15 p.m. y 9:00 p.m. en los campos "Tower Fields" del 26 de mayo al 30 de junio.

Costo: \$15 (Incluye playera)

Se NECESITAN padres entrenadores que sean voluntarios en este programa. Los horarios se entregarán en las escuelas. Se apreciará su valiosa ayuda. En caso de tener preguntas, llame a Dave Ruter al 722-4386 ext. 3 o Doug Mosher al 722-4386 ext. 7.

BÉISBOL PARA NIÑOS DE 5° A 6° AÑO: El Consejo Recreativo de Sioux Center no ofrecerá este programa. Favor de contactar a las siguientes personas para participar en programas de béisbol para niños:

Jr. Knights, Randy Jacobsma al rjacobsma1@hotmail.com

Jr. Wolfpack, Brent Van Maanen al brent.vanmaanen@westernchristianhs.com

Warrior Youth Baseball, Brandon Kamerman al kamfam@mtcnet.net.



PROGRAMAS PARA JÓVENES

CLASES DE TENIS

Este programa de 2 semanas es para niños y niñas de 3er a 8vo año. Las clases de principiantes se reunirá a las 8:30 y 9:30 a.m. La clase de intermedio se reunirá a las 10:30 a.m. Todas las clases serán en las canchas de tenis del parque "Open Space" del 13 al 17 y del 20 al 24 de junio. Los participantes deben proveer sus propias raquetas. Se proporcionarán pelotas de tenis. El instructor es Lavonne Bolkema 722-2843. La clase está limitada a 8 personas por grupo. Llame a Dave Ruter en el All Seasons Center 722-4386 ext. 3 para inscribirse o inscribise en línea.

Costo: \$20

CAMPAMENTO DE FÚTBOL

El Consejo Recreativo de Sioux Center está patrocinando el "CHALLENGER SPORTS BRITISH SUMMER SOCCER CAMP" para niños y niñas de 3 a 14 años. Los campamentos "British Soccer" proveen a los jugadores de todas las edades y habilidades con la rara oportunidad de recibir entrenamiento de alto nivel por parte de un equipo de expertos internacionales. Cada día incluye habilidades individuales de pie, jugadas técnicas, prácticas tácticas, juegos en espacios reducidos, interescuadras, y un torneo diario. Los entrenadores de "Challenger" ofrecen a su hijo(a) lecciones en respeto, responsabilidad, integridad, espíritu deportivo y liderazgo, lo cual es igualmente importante. El programa del campamento incluye un balón, un poster y una playera, y un jersey del British Soccer gratuito para los que se inscriban antes del 22 de abril. Inscripciones en línea en www.challengersports.com. Las fechas del campamento son del 13 al 17 de junio.

Costo: \$85-135

VAMOS 5-2-1-0

Vamos 5-2-1-0 es un programa de verano GRATUITO en el que registras actividades, abierto a niños(as) de Kínder a 5to año. ¡Registra tus hábitos saludables diarios y sé elegible para ganar premios! ¡Participa con nosotros del 6 al 30 de junio mientras comemos sanamente, cuida menos y juega más! Patrocinado por Coalición para un Sioux Center saludable. Habrá una celebración en la alberca al terminar el programa el día 1° de julio, ¡la admisión será gratuita para los participantes!. Para mayor información contacte a Jill Miller al 712-722-4386 ext. 6 o busque "Let's Go Sioux County" en Facebook. Mayor información sobre este programa será enviada por correo electrónico posterior a la inscripción.

Costo: GRATUITO

VIVE SALUDABLE IOWA—ATLETISMO PARA NIÑOS (Anteriormente Atletismo Hershey)

Las actividades atléticas Vive Saludable Iowa se llevarán a cabo el sábado 7 de mayo a las 3:00pm en el parque "Open Space". Todos los niños y niñas entre 7-14 años (al 31 de diciembre de 2016) son elegibles para competir. No hay cuotas de entrada para este evento. Inscribise en línea o vea la solicitud de inscripción adjunta. Llame a Dave Ruter a 722-4386 ext. 3 en caso de tener alguna pregunta.

Costo: GRATUITO

PICNIC DE CELEBRACIÓN DEL CONSEJO RECREATIVO Y DE ARTES

Se invita a todos los jóvenes y entrenadores participantes a terminar la temporada celebrando. El Consejo Recreativo y de Arte junto con el All Seasons Center estarán ofreciendo entradas para nadar por \$1 de 12-8pm con hotdogs gratis de 12-3pm el lunes 22 de agosto.

PROGRAMAS PARA JÓVENES

CLUB DE 100 MILLAS

Mantente activo y recorre 100 millas en tres meses este verano. Mantén el registro de tus millas corre 1 milla = 1 milla, camina 2 millas = 1 milla, bicicleta 4 millas = 1 milla o nadando $\frac{1}{4}$ milla = 1 milla. Entrega tu hoja de registro y \$10, y recibe tu playera del club 100 millas. Recoge tu hoja de registro de 100 millas en el All Seasons Center.

DÍAS DE NATURALEZA

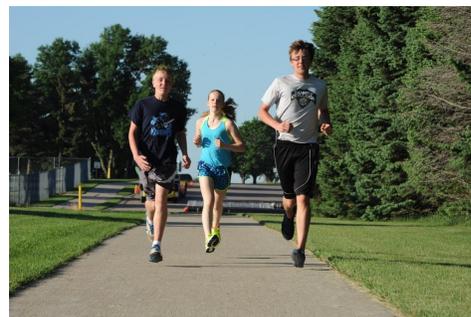
1a Sesión, AVENTURERO: *Descubriendo la naturaleza a tu alrededor* de kínder a 1er grado el martes 28 de junio de 1 a 3 p.m.

2a Sesión, EXPLORADOR: *Descubriendo Sandy Hollow* para niños de 2do a 4to año, el miércoles 29 de junio de 1 a 3 p.m. Se NECESITAN voluntarios para ayudar a supervisar a los niños en este programa. Ambas sesiones se reunirán en el jardín delantero de el All Seasons Center a las 12:45pm, . Contacte a Dylan Hoekstra al 712-441-0444 en caso de tener preguntas. El programa será dirigido por Sunday Ford, Naturalista asistente al director de la Junta de Conservación del condado de Sioux. **Costo: \$12 (incluye una playera, pequeño refrigerio y bebida)**

CLUB DE CORREDORES

Únete al club de corredores de Sioux Center si estás en el 4° al 8° año escolar. El grupo se reunirá las mañanas de los lunes y viernes en el lado este del estacionamiento del ASC. El programa es del 6 de junio al 12 de Agosto y acumulará entrenamiento como preparación para la carrera "Beating Hearts" el 20 de agosto. Favor de contactar a Dylan Hoekstra al (712) 441-0444 en caso de tener dudas.

Costo: \$20 (Incluye playera)



KICKBALL JUVENIL

Este programa es para niños y niñas que hayan completado 4to y 6to año. Los partidos se jugarán los miércoles entre la 1:00 p.m. y 2:30p.m. en los campos de la Estación de Recreativa del 13 de julio al 10 de agosto. Las listas de los equipos y horarios serán entregados en las escuelas.

Costo: \$15 (playera incluida)

INTRODUCCIÓN A LA PESCA

¿Alguna vez has deseado aprender a pescar? Se invita todos los niños y niñas del 1° al 8° año escolar a que participen en una sesión nocturna en Sandy Hollow de las 6:30 a las 8:30pm. Puedes escoger el 20 o 27 de julio, o el 3 de agosto (los niños de 1er a 4to año TIENEN que estar acompañados por un adulto). Cada clase está limitada a 12 participantes. Trae tu propia caña de pescar o nosotros proveeremos una. Contacta a Dave Ruter al 722-4386 ext. 3 para inscripciones, o inscríbete en línea.

Costo: \$5

PROGRAMAS PARA JÓVENES

TIRO CON ARCO

Se ofrecerá una clase de introducción al tiro con arco en Sandy Hollow para niños y niñas del 5to al 12do año, todas las tardes de jueves del 7 al 28 de julio de 6:30-8:00pm. Los instructores son Travis Van Ravenswaay y Andrew Roelfs. El equipo es proporcionado generosamente por el Consejo de Conservación del condado de Sioux.

Costo: \$25 (playera incluida)

GOLF DE DISCO

Participa en esta clase de introducción al golf de disco para niños y niñas de 4to a 8vo año en el parque "Children's" los lunes de 1 a 3 p.m., comenzando el 11 de julio al 8 de agosto. Este programa de 5 semanas se enfocará en las técnicas, reglas y juego. La clase será impartida por Dylan Hoekstra. Para más información llama al 441-0444.

Costo: \$20 (incluye disco)

DAR UN Triatlón

¿Eres un joven lleno de energía de entre 5 a 13 años de edad? Entonces este evento es perfecto para ti. Podrás nadar, andar en bicicleta, y correr el sábado 6 de agosto a las 9:30am. Los niños de 5 a 7 años nadarán 25 yardas (media vuelta) andarán en bicicleta por 500 metros, y correrán 100 metros. Los niños de entre 8 y 10 nadarán 50 yardas (1 vuelta), andarán en bicicleta por 1.25 millas y correrán una vuelta en la pista. Los niños de entre 11 y 13 años nadarán 100 yardas (2 vueltas), andarán en bicicleta por 2.5 millas y correrán 2 vueltas en la pista. Los participantes deben proveer su propia bicicleta, casco, y tenis. Los niños de 5 a 7 años de edad deben usar chaleco salvavidas. Se invita los padres a ser voluntarios para este programa. . Contacta a Dave Ruter al 722-4386 ext. 3 o Dylan Hoekstra al (712) 441-0444 en caso de tener preguntas. Este evento es patrocinado por Hy-Vee y American State Bank.

Costo: \$10 (incluye una playera, refrigerio y agua)

CAMPAMENTO PARA PORRISTAS

¡El campamento 2016 para porristas está aquí! ¡Entonces levántate y agarra tu equipo! Te enseñaremos a gritar y vociferar, porque de eso es lo que se trata. Da unos saltos y patadas... te enseñaremos todos los trucos. El campamento es para estudiantes de kínder a 6to año y se llevará a cabo del 11 al 15 de julio en el lobby superior del All Seasons Center. Los niños de kínder a 2do año se reunirán de 4:15 a 5:15 p.m. y los de 3er a 6to año se reunirán de 5:30-6:30pm.

Costo: \$20 (playera incluida)

BANDERAS

Es un programa para niños(as) del 4° al 6° año para aprender las técnicas básicas y rutinas para llevarse a cabo el último día de clases. El programa se llevará a cabo en el campo de fútbol americano del 13 al 17 de junio de las 10:30am a las 12:00pm.

Costo: \$20 (playera incluida)



CLASES DE NATACIÓN

Las clases de natación de la Cruz Roja se llevarán a cabo para los niños que hayan terminado por lo menos el kínder. Habrá 3 cursos diferentes durante 5 días a la semana entre 8:30 a.m. y 10:30 a.m. Todas las clases se llevan a cabo en All Seasons Center. Si un niño pierde más de 2 clases, no podrá pasar de nivel.

1a Sesión del 6 al 17 de junio de 8:30-9:15 a.m.

2a Sesión del 20 de junio al 1° de julio de 8:30 a 9:15 a.m. o de 9:30 a 10:15 a.m.

3a Sesión del 11 al 22 de julio de 8:30-9:15 a.m.

Niveles de la Cruz Roja

Nivel 1: Este nivel es una orientación para los menores que no se sientan cómodos al poner su cara en el agua. También es para los menores que no pueden flotar en su pecho o espalda. .

Nivel 2: Pre-requisito— Fortalecer las habilidades básicas. El menor debe poner su cara en el agua y hacer burbujas en el agua. Tiene que estar cómodo para flotar con su pecho o espalda con apoyo.

Nivel 3: Pre-requisito— Alcanzar la aptitud básica. El menor ha completado con éxito el nivel 2, o puede flotar por 10 segundos con su pecho o 15 segundos en su espalda sin apoyo. El menor puede nadar por 8 yardas si apoyo.

Nivel 4: Pre-requisito— Mejorar capacidad y aprender todos los 6 nados. El menor ha completado con éxito el nivel 3, o puede flotar con pecho y espalda por 30 segundos, nadar tipo crol y de revés básico por 15 yardas, y un clavado de entrada arrodillándose primero en el lado profundo de la alberca.

Nivel 5: Pre-requisito— Perfeccionar las seis brazadas de natación. El menor ha completado con éxito el nivel 4, o puede nadar crol y de revés por 25 yardas y brazada de pecho, mariposa y laterales por 15 yardas.

Nivel 6: Pre-requisito— Refinar brazadas e introducción a técnicas de auto rescate. El menor ha completado con éxito el nivel 5, o puede nadar tipo crol y de revés por 50 yardas, mantenerse en el agua por 5 minutos, y nadar de pecho, mariposa, de revés y brazada lateral por 25 yardas.

Nivel 7: Pre-requisito— Refinar brazadas y natación para ponerse en buena condición. El menor ha completado exitosamente el nivel 6, o es capaz de nadar con todas las brazadas y puede nadar por 500 yardas continuamente.

Preparación para salvavidas: Aprender las técnicas básicas de salvavidas para prepararse para la capacitación de salvavidas. El menor debe tener por lo menos 12 años, y debe poder nadar 500 yardas continuamente. **El costo es de \$25.**

Se notificará el horario de las clases por correo electrónico.

Contacte a Jill Miller al 712-722-4386 ext. 6 si tiene preguntas sobre las clases de natación.

LAS CLASES PARA PADRES/HIJOS Y NIÑOS EN PREESCOLAR serán ofrecidas en el All Seasons Center. Las clases tomarán lugar del 13 al 17 de junio a las 9:30am y del 11 al 15 de julio a las 9:30am. Favor de llamar al All Seasons Center 722-4386 o visite la página www.allseasonscenter.org para mayor información e inscribir a niños de entre 2 y 6 años de edad.

CAMPAMENTOS DE TEATRO

CAMPAMENTO DE CAPACITACIÓN PARA ACTORES

Campamento para niños(a) en del 2° al 5° año

Horario: de 12:30 a 2:30pm lun-jue.

Fechas del campamento: del 27 al 30 de junio

Ubicación: Teatro "New World" de la Universidad Dordt

Función Final: 30 de junio a las 2pm

En esta clase rápida aprenderás una variedad de juegos y ejercicios que te enseñarán habilidades de actuación e improvisación. Trabajaremos en lo que es proyección, movimiento, creando personajes y ¡más! Invitaremos a familiares para asistir a una presentación corta el último día. Los estudiantes deben traer un refrigerio (sin rastros de cacahuete) y una botella de agua. La clase está limitada a 24 actores.

Costo: \$25

DRAMA CREATIVO

Clases de Drama para niños de TK a 1^{er} año

Horario: de 9:30 a 11:30am lun-jue.

Fechas para el campamento: del 27 al 30 de junio

Ubicación: Teatro "New World" de la Universidad Dordt

Súper Escuela: ¿Alguna vez has deseado ser un súper héroe? En esta clase súper energética tendrás la oportunidad de aprender cómo se valiente y ayudar a otros, harás tu propia capa, y posiblemente conocerás algunos superhéroes de los que nunca has escuchado antes. Los estudiantes deben traer un refrigerio (sin rastros de cacahuete) y una botella de agua. La clase está limitada a 24 superhéroes.

Costo: \$25

¡NUEVO! Missoula Children's Theatre (MCT)

K al 11° año

Horario: de 10am a 2:30pm lun-vie

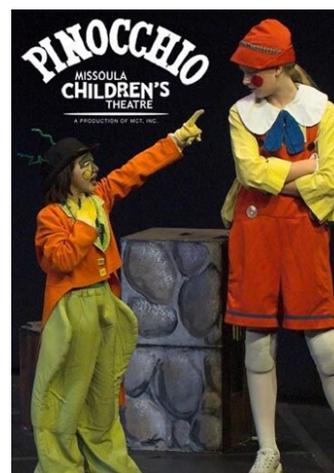
Fechas del campamento: del 1° al 6 de agosto

Funciones : 5 de agosto

a las 6:30pm, y 6 de agosto a las 2:00pm

Ubicación: Teatro "Te Paske" en la Preparatoria de Sioux Center

"Missoula Children's Theatre (MCT)" es la compañía de teatro para niños más grande de la nación y ¡viene a Sioux center! Un equipo de gira llegará con su set, luces, disfraces, accesorios y maquillaje, y con todo lo que se necesita para realizar una obra...excepto el elenco. Los actores gusten participar pueden inscribirse por adelantado, y en el primer día que el MCT tenga audiciones para decidir los papeles de los actores. Algunos estudiantes obtendrán los papeles de Asistentes de Director. La obra será Pinocho, y se ensayará durante la semana con dos funciones públicas el viernes y el sábado. Este campamento está abierto a los niños en el K al 11° año, pero tiene un número limitado de espacios basado en edad. Los estudiantes deben estar disponibles para todos los ensayos. Los estudiantes deben traer un refrigerio (sin rastros de cacahuete) y una botella de agua. Los estudiantes deben pertenecer a alguno de los siguientes distritos escolares para participar: Sioux Center, Rock Valley, West Sioux, o Boyden Hull. Favor de contactar a Bethany Wallace a bet-hanyw@siouxcenter.org para alguna circunstancia especial.



Costo: \$50 La inscripción para estas clases estará disponible en línea (vea la página 3 para detalles).

CAMPAMENTOS DE ARTE

CAMPAMENTOS DE ARTE DE VERANO

Inspírate y deja tu creatividad fluir en el Campamento de Verano. Vamos a divertirnos al mismo tiempo que creamos arte en la Sala de usos múltiples del All Seasons Center. Haremos proyectos que son divertidos y funcionales. Utilizarás todo tipo de artículos artísticos y diferentes técnicas de arte. Todos los campamentos serán de lunes a viernes. Las clases están limitadas a 24 artistas. Los estudiantes se pueden registrar por una semana para el campamento. Cualquier pregunta, contacte a Bethany Wallace a bethanyw@siouxcenter.org.

Costo: \$15 del kínder al 1er año

Costo: \$25 del 2do al 4to y del 5to al 8vo año



del 11 al 15 de julio

K al 1° de 9:00 a 10:00am

2° al 4° de 10:30 a 12:00pm

del 18 al 22 de julio

K al 1° de 9:00 a 10:00am

2° al 4° de 10:30 a 12:00pm

del 25 al 29 de julio

K al 1° de 9:00 a 10:00am

5° al 8° de 10:30 a 12:00pm



ADULT PROGRAMS

ADULTO PICKLEBALL – NUEVO!

¿Te gusta el tenis de mesa, bádminton o tenis? ¡Pickleball es una combinación de los tres! Si estas interesado o quieres aprender más, participa con nosotros en una reunión informativa el 11 de Mayo a las 7:30pm en la Sala de la 3ra edad en el All Seasons Center. Si tienes preguntas contacta a Dave Ruter al 722-4386 ext. 3.



FÚTBOL PARA ADULTOS

La liga de fútbol para adultos se llevará a cabo el martes y/o jueves en la noche, comenzando a fines de Mayo. La reunión de entrenadores se llevará a cabo el 14 de abril a las 7:00pm en All Seasons – Sala de la 3ra edad. Contacta a Dave Ruter al 722-4386 ext. 3.

LANZAMIENTO LENTO DE SOFTBALL PARA HOMBRES

El softball para hombres se llevará a cabo los jueves por la tarde comenzando el 12 de Mayo. Si estás interesado o para mayor información contacta a Doug Mosher al 722-4386 ext. 7

VÓLEIBOL MIXTO DE ARENA PARA ADULTOS

Prepárate para sentir la arena entre los dedos mientras saltas, pones y clavas la pelota en este programa para adultos. Los juegos serán en el Parque “Open Space” los miércoles por la noche a partir del 1° Junio al 6 de julio a las 6:30pm. Abierto para adultos de preparatoria en adelante. Los juegos serán de 6 contra 6 con al menos 3 mujeres en la cancha por cada equipo. Participa en la reunión informativa el 11 de Mayo a las 7:00pm en el All Seasons Center. En caso de tener preguntas, contacta a Dave Ruter al 722-4386 ext. 3 o Dylan Hoekstra al 712-441-0444.

CLUB DE LAS 100 MILLAS

Mantente activo y recorre más de 100 millas en tres meses éste verano. Mantén récord de tus millas corriendo 1 milla = 1 milla, caminando 2 millas = 1 milla, en bicicleta 4 millas = 1 milla o nadando 1/4 de milla = 1 milla. Entrega tu bitácora con \$10 y recibe tu playera del Club de las 100 millas. Recoge tu bitácora de las 100 millas en el All Seasons Center.



GIMNÁSIA

SESIÓN DE VERANO

La inscripción comienza el 9 de mayo a las 8:00am en línea. Las sesiones son de 4 semanas del 6 de junio al 1° de julio. Clases matutinas y vespertinas estarán disponibles.

**Costo: PreGym \$40, Nivel 1 y Niños \$45
Nivel 2 y Niñas Avanzadas \$50**



GIMNASIO ABIERTO

El gimnasio estará abierto cada miércoles de 4 a 7pm el mes de junio.

Costo: \$10

CAMPAMENTO DE VERANO

El campamento de verano es para niñas de 6 años en adelante. Todos los niveles de experiencia son bienvenidos. Los campamentos serán en del 1° al 5 de agosto de 1 a 4pm todos los días. Las inscripciones para gimnasia es en línea: <https://www.iclassprov2.com/icpv2/parentportal/galaxygymnastics>

Costo: \$120



PROGRAMAS FAMILIARES

RECORRIDO DE SIOUX CENTER

Toma a tu bicicleta y trae a tu familia a que tomen un recorrido alrededor de Sioux Center. Todas las edades son bienvenidas a participar el 3 de agosto a las 5:30pm. El recorrido comenzará en el estacionamiento del All Seasons Center, andaremos en bicicleta por 45 minutos y regresaremos al All Seasons Center. Al término del recorrido, se proveerá una cena en el All Seasons Center para todos los participantes, además que se podrá nadar hasta las 8:00pm. **Costo: GRATUITO**

THE MUSICAL COMEDY MURDERS OF 1940

“The Musical Comedy Murders of 1940”

por John Bishop

Lugar: Teatro “Te Paske” en Sioux Center

Fecha: 27 de mayo a las 7:30pm, 28 de mayo a la 1:30pm y 7:30pm

Los boletos se pueden comprar en el Ayuntamiento a partir del 9 de mayo, \$8 por boleto o \$10 en puerta. Recomendada para edades de 8 años en adelante.

“The Musical Comedy Murders of 1940” es descrito por el New York Times como “un retozo ingenioso y salvajemente cómico que disfrutó de un largo y criticado tiempo dentro y fuera de Broadway. Picando búfanamente divertida a los más ridículos aspectos del “show biz” y los suspensos cursis de la época de apogeo de Hollywood, la obra es un bombardeo sin misericordia de risa mientras que los que siguen de pie (o por lo menos que no los han matado hipotéticamente) desenredan los misterios de los ‘Stage Door Slasher.’”

LAS CHICAS JUEGAN AL HOCKEY!

PARA CHICAS DE 5 A 12 AÑOS

DOS SESIONES
17 Y 24 DE SEPTIEMBRE
10:00am - 11:30am
En el All Seasons Center en Sioux Center

Actividades dentro y fuera de la pista de hielo
No se necesita experiencia previa.
El equipamiento será proveído.

Regístrate en línea en
tornadoeshockey.com > Registration

¡ES GRATIS!

Preguntas?

Contactar con Christine Koops al
712-441-3745

Sioux Center Hockey apoya
un equipo femenino U12
y un equipo secundario (JV)



¡JUEGA COMO UNA CHICA!



¡Intenta jugar Hockey este otoño!

La Asociación de Hockey de Sioux Center está patrocinando una experiencia de 3 sesiones para niños y niñas que les gustaría jugar hockey. Es para niños de entre 5 y 10 años de edad y que no han jugado hockey con la Asociación de Hockey de Sioux Center. Los patinadores principiantes son bienvenidos.

Hay un número de espacios limitados. Inscríbete con tiempo. Se otorgará todo el equipo necesario. Los jugadores recibirán un palo de hockey que se pueden llevar a casa en su última sesión.

Fechas: 10, 17 y 24 de septiembre de **12:30 a 1:30 pm**

Costo: GRATUITO (sin costo ni recaudación de fondos)

Preguntas: Email: tornadoeshockey@gmail.com

Inscripciones en línea en : <http://tornadoeshockey.com>

What will youth hockey bring out of your kid?

Adventure. Confidence. Leadership. Hockey helps boys and girls make big strides.



¡Sioux Center celebra su 125 cumpleaños!



En honor a nuestro "Centésimo Vigésimo Quinto" aniversario en 2016, la Celebración Anual de Verano de la comunidad incluirá una variedad de eventos especiales para marcar este hito.

La Celebración de Verano, del 2 al 4 de Junio, promete ser divertida para toda la familia, incluyendo comida al aire libre para la comunidad, noche de cruceo y un desfile, junto con festividades adicionales que incluyen Carnaval para niños, un desafío nacional de combate para Bomberos, música en vivo de varias bandas y otros eventos especiales.

¡El Centésimo Vigésimo Quinto aniversario es una celebración que no quieres perder!



Para novedades y más información

siouxcenter.org/sc125th

712-722-3457



DORDT COLLEGE



Campamentos de verano de Dordt College

Días de descubrimiento en Dordt

20-24 de Junio / 7-9* Grados

Más de 30 opciones de cursos

IDEAS

13-17 de Junio/ Edad de escuela secundaria

Opciones de cursos:

- Agricultura / STEM (Ciencia/Tecnología/Ingeniería/Matemáticas)
- Arte / Medios digitales
- Ciencias Sociales / Humanidades

***Todos los grados mencionados son para el año escolar 2016-2017**

Para más información, ver Dordt.edu/camps

Baloncesto Masculino

31 de Mayo a 3 de Junio: Escuela elemental y educación media.

20-22 de Junio: Súper 75 Elite (Escuela secundaria)

Baloncesto Femenino

16-19 de Mayo: Campamento de Habilidades (Grados 4-9)*

Fútbol Americano

18-20 de Mayo: Campamento de habilidades para Jóvenes (Grados 3-8)*

Fútbol

11-13 de Julio: Mixto (Grados 3-8)*

Softball Femenino

22 y 23 de Abril: Campamento de Habilidades (Grados 5-8)*

Atletismo

19 de Marzo: Campamento de Técnicas Mixto en escuela secundaria

Vóleibol

9 y 10 de Mayo: Campamento Mixto de Habilidades para Jóvenes (Grados 5-6)*

11-13 de Mayo: Campamento Mixto de Habilidades (Grados 7-8)*

6-8 de Junio: Campamento de Habilidades Masculino (Grados 7-12)*

25-27 de Julio: Campamento Elite de Habilidades Femenino (Grado 9 – 1er año de universidad)*

25-27 de Julio: Campamento Femenino de Preparación para el 1er equipo (Grados 7-8)*

1 y 2 de Agosto: Campamento de bloqueo y recepción (Grados 9-12)*

1 y 2 de Agosto: Campamento de Servicio y Pase (Grados 9-12)*

1 y 2 de Agosto: Levantamiento y Mate (9-12)*

BIBLIOTECA

LECTURA DE VERANO

Se invita a los adultos y niños a participar en nuestro programa de lectura de verano del 6 de junio al 10 de agosto. Se otorgarán premios en el **Car-
naval del 11 de agosto** de 4 a 7pm en el Centro Comercial. El tema de este año es "En sus marca, Listos... ¡a Leer! Habrá invitados especiales que nos visitarán cada jueves e incluirán a Dan Wardell, los malabaristas y monociclistas Hanson, Zoológico Blank Park, Dino O'Dell y sus bolsillos de diversión.



CHAPOTEO de verano

Está diseñado para estimular la lectura y el aprendizaje durante el verano, el CHAPOTEO estará lleno de actividades de alfabetización, lectura, drama, juegos, invitados especiales, manualidades, y ¡DIVERSIÓN! Es lugar perfecto para mantener fuertes esas habilidades de lectura. Inscripción requerida.

Quienes: de TK a 8^{vo} año (recién completado)

Fechas: 8, 15, 22 y 29 de junio, y 6 y 13 de julio

Horario: (hay opciones para sesiones matutinas y vespertivas)

TK a Kínder : 9:15 – 10:00 o 1:00 – 1:45

1o a 2o año: 10:15 – 11:00 o 2:00 – 2:45

3o a 4o año: 11:15-12:15 o 3:00 – 4:00

5o a 8o año : 4:00-5:00

La inscripción para los semestres de verano estarán abiertas a partir del 16 de mayo. "SPLASH", la hora de historietas y el club del libro comenzarán la semana del 6 de junio. El Club de verano LEGO se reunirá en julio. Para mayor información sobre nuestros eventos y programas visite www.siouxcenterlibrary.org.

ESCUELA DE DANZA ROBIN



CAMPAMENTOS DE DANZA Y GIMNASIA

La Escuela de Danza Robin está ofreciendo campamentos este verano. Los campamentos de danza serán del 20 al 23 de junio y del 25 al 28 de julio. Los participantes aprenderán los fundamentos de varios estilos de baile, incluyendo ballet, jazz, hip-hop, y teatro musical, así como bienestar y nutrición. El campamento de gimnasia será del 25 al 28 de julio y se enfocará en fortaleza, acondicionamiento y flexibilidad, mientras se dominan las habilidades de caídas con técnica y forma apropiada. Los campamentos son para niños de entre 3 y 13 años. No se requiere experiencia, sólo un interés en aprender más sobre la danza o gimnasia. Favor de inscribirse por correo electrónico con *Robin al rsdf.business@gmail.com*



Horario para danza

de 8:45 a 9:45am de 5 a 7 años
de 9:45 a 10:30am de 3 a 4 años
de 10:30 a 11:30am de 8 a 10 años
de 11:30 a 12:30pm de 11 a 13 años

Horario para gimnasia

de 1:00 a 1:45pm de 3 a 5 años
de 1:45 a 2:30pm de 6 a 8 años
de 2:30 a 3:30pm de 6 a 8 años

Costo:

\$25 - 1 campamento
\$45 - 2 campamentos
\$60 - 3 campamentos

CLUB DE GOLF THE RIDGE

THE RIDGE GOLF SPONSORED TOURNAMENTS

Dom 24 de abril	1:00pm	Apreciación al cliente, equipos de dos personas
Dom 15 de mayo	1:00pm	Ridge equipos de 4 personas
Vie 20 de mayo	5:30pm	Noche de diversión para parejas
Vie 10 de junio	5:30pm	Noche de diversión para parejas
Sáb 11 de junio	4-7pm	Noche Familiar de Golf
Dom 19 de junio	12:30pm	Ridge equipos de 2 personas, 27-Hoyos
Sáb 25 de junio	Tee Times	Abierto Ridge de mitad de verano
Vie 8 de julio	5:30pm	Noche de diversión para parejas
Sáb 9 de julio	4-7pm	Noche Familiar de Golf
Miér 13 de julio	8:30am	Ridge equipos de 4 mujeres
Dom 24 de julio	1:00pm	Ridge equipos de 4 personas
Sáb 10 de sept.	5:30pm	Noche de diversión para parejas
Dom 18 de sept.	1:00pm	Ridge equipo de 2 personas
Dom 16 de octubre	12:00pm	Abierto "Chili" - equipos de 2 personas



CLÍNICA PARA MUJERES

Sábado 21 de mayo de 9:00am a 11:00am para principiantes

Lunes 23 de mayo de 5:30pm a 7:30pm

Jueves 26 de mayo de 5:30pm a 7:30pm

GOLF PARA NIÑOS

Campamentos junior edades de 6 a 13 años

Camp #1: 14, 16, 21, 23, 28 y 30 de junio

Camp #2: 7, 12, 19, 21, 26 y 28 de julio

9:00am "Little Duffers" solo edades de 6 y 7 años

10:00am y 11:00am sesiones para edades de 7 años en adelante



TOUR JUVENIL THE RIDGE Y DIAS DE JUEGO DE GOLF JUVENIL

Se registrará el promedio de puntaje del 1° de junio al 3 de agosto. Días de juego: las mañanas de los miércoles del 1° de junio al 3 de agosto.

LIGA JUVENIL PGA

The Ridge Linksters
Las prácticas y juegos de equipo semanales en junio y julio son patrocinados por:
American State Bank
Premier Communications



NOCHES FAMILIARES DE GOLF

Sábado 11 de junio de 4:00p.m. a 7:00p.m.

Sábado 9 de julio de 4:00p.m. a 7:00p.m.

Patrocinadas por:

All Kids Can Sioux Center

Favor de llamar a la tienda del campo de golf The Ridge al 722-4866 para inscribirse en los eventos o para mayor información. Visite www.sioxcenterridge.com - Encuéntranos en Facebook: The Ridge Golf Club Twitter: @RidgeGolfClub Instagram: TheRidgeGolfClub

ASISTENCIA FINANCIERA

TARJETAS REC Y ART: Asistencia financiera a largo plazo para programas del Consejo de Recreación y Artes de Sioux Center está disponible a través de la Oficina de Mid-Sioux. Contacte a la oficina de Mid-Sioux al 722-3611 para mayor información. Las TARJETAS REC NO serán aceptadas después de la fecha de vencimiento sin el pago de \$5.00 por moratoria. Las tarjetas no cubrirán las siguientes actividades: fútbol americano juvenil, lucha grecorromana, hockey, y gimnasia.

ALL KIDS CAN es un ministerio que hace todas las actividades accesibles para todos los niños. Ofrecemos apoyo financiero, equipo y transporte, etc. a los estudiantes y/o familias que necesitan asistencia. Para mayor información, contacte a Mel Clevering al (712-722-2130) o Vicki Franken (712-722-4851) o visite www.sc-akc.com.

LEY DE ESTADOUNIDENSES CON DISCAPACIDADES: La ciudad de Sioux Center cumple con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades. Si necesita adaptaciones especiales para participar en el programa, por favor llame a Tanya al 722-4386, ext. 5.



¡Nos vemos este el verano!

Personal de Artes y Recreación

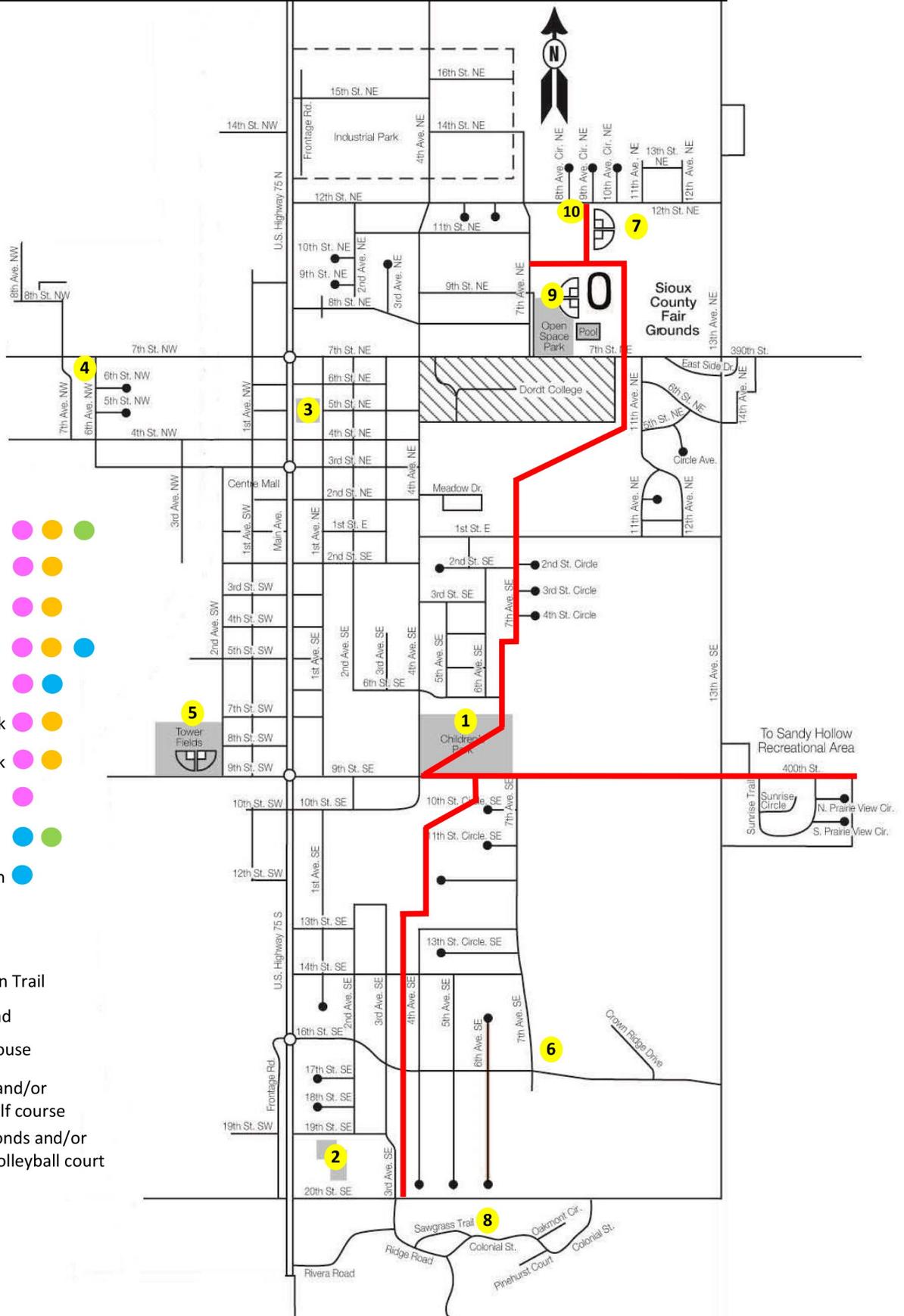
Dave Ruter
Director Recreativo
daver@allseasonscenter.org
722-4386 ext. 3

Doug Mosher
Director Recreativo Alterno
dougm@allseasonscenter.org
722-4386 ext. 7

Bethany Wallace
Directora de Arte
bethanyw@siouxcenter.org
722-4386 ext. 8

PARKS AND RECREATION LOCATIONS

- 1. Children's Park
 - 2. Regency Park
 - 3. Central Park
 - 4. Westside Park
 - 5. Tower Fields
 - 6. Crown Pointe Park
 - 7. Country View Park
 - 8. Ridge Park
 - 9. Open Space Park
 - 10. Recreation Station
-
- = Recreation Trail
 - = Playground
 - = Shelter House
 - = Camping and/or disc golf course
 - = Ball diamonds and/or sand volleyball court



For more park information visit us online at www.siouxcenter.org/parks